



Fremsat den 14. april 2021 af transportministeren (Benny Engelbrecht)

## Forslag

til

### Lov om ændring af lov om trafikselskaber

(Trafikverkets indkøb af nattogetrafik i Danmark)

#### § 1

I lov om trafikselskaber, jf. lovbekendtgørelse nr. 323 af 20. marts 2015, som ændret bl.a. ved lov nr. 1565 af 18. december 2018 og senest ved lov nr. 207 af 5. marts 2019, foretages følgende ændring:

1. I § 5 indsættes som *stk. 17*:

»*Stk. 17.* Den svenske statslige trafikkøber, Trafikverket, kan efter aftale med transportministeren foretage indkøb af

nattogetrafik som offentlig servicetrafik på jernbanestrækningen mellem den dansk-svenske grænse og den dansk-tyske grænse.«

#### § 2

Loven træder i kraft den 1. juli 2021.

# Bemærkninger til lovforslaget

## Almindelige bemærkninger

### Indholdsfortegnelse

1. Indledning
2. Tiltrædelse af aftale med Trafikverket
  - 2.1. Gældende ret
  - 2.2. Aftale vedrørende samarbejde om nattog
  - 2.3. Transportministeriets overvejelser og den foreslåede ordning
3. Økonomiske konsekvenser og implementeringskonsekvenser for det offentlige
4. Økonomiske og administrative konsekvenser for erhvervslivet m.v.
5. Administrative konsekvenser for borgerne
6. Klima- og miljømæssige konsekvenser
7. Forholdet til EU-retten
8. Hørte myndigheder og organisationer m.v.
9. Sammenfattende skema

### 1. Indledning

Formålet med lovforslaget er, at den svenske statslige trafik-køber, Trafikverket, efter aftale med transportministeren kan foretage indkøb af nattogtrafik som offentlig servicetrafik på jernbanestrækningen mellem den dansk-svenske grænse og den dansk-tyske grænse. I praksis er der allerede indgået en aftale med forbehold for Folketingets godkendelse af lovforslaget. Aftalen indebærer, at Trafikverket vil være ansvarligt for udbud og indkøb af trafikken og kontraktopfølgning over for den eller de udpegede operatører. Dette ændrer ikke ved, at transportministeren fortsat er ansvarlig for indkøb af togtrafik på det danske statslige jernbanenet.

Den svenske regering gav den 23. juli 2020 Trafikverket i opdrag at indkøbe nattogtrafik gennem Sverige og Danmark, som bidrager til, at der oprettes internationale nattogforbindelser med daglige afgang fra Sverige til andre europæiske lande. Trafikken skal udføres som offentlig servicetrafik på ruterne Malmø – Padborg og Stockholm – Padborg med forlængelse som fri trafik på kommercielle vilkår til først og fremmest Bruxelles henholdsvis Hamborg. Trafikstart er på forhånd fastsat til den 1. august 2022.

Med vedtagelsen af lovforslaget vil Folketinget give sit samtykke efter grundlovens § 19 til, at transportministeren på Danmarks vegne tiltræder aftalen mellem Transportministeriet og Trafikverket: ”Aftale vedrørende samarbejde om nattog”. Aftalen er optaget som bilag til lovforslaget. Aftalen blev indgået den 29. januar 2021, men indeholder et forbehold for Folketingets vedtagelse af den lovgivning, som er nødvendig for aftalens gennemførelse.

### 2. Tiltrædelse af aftale med Trafikverket

#### 2.1. Gældende ret

Indkøb af grænseoverskridende offentlig servicetrafik forudsætter, at der indgås en aftale mellem de kompetente myn-

digheder i de medlemsstater på hvis territorium trafikken udføres, jf. artikel 1, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1370/2007 af 23. oktober 2007 om offentlig personbefordring med jernbane og ad vej og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69 og (EØF) nr. 1107/70 (”PSO-forordningen”). De kompetente danske og svenske myndigheder er henholdsvis Transportministeriet og Trafikverket.

Trafikverkets indkøb af nattogtrafik som offentlig service-trafik på det danske statslige jernbanenet skal derfor godkendes af Transportministeriet.

Transportministerens tiltrædelse af en aftale om godkendelse af en anden stats myndigheders indkøb af offentlig service-trafik på det dansk statslige jernbanenet kræver desuden Folketingets samtykke, jf. grundlovens § 19.

#### 2.2. Aftale vedrørende samarbejde om nattog

Aftalen mellem Transportministeriet og Trafikverket blev indgået den 29. januar 2021, men indeholder et forbehold for Folketingets vedtagelse af den lovgivning, som er nødvendig for aftalens gennemførelse. Aftalens gyldighed udløber samtidig med den eller de kontrakter, som aftalen giver Trafikverket mulighed for at indgå, dvs. senest den 1. august 2028, jf. nedenfor

Det følger af aftalen, at Trafikverket bliver den kompetente myndighed til at indgå kontrakter om den forudsatte nattogtrafik.

Desuagtet indebærer aftalen ikke en specifik eller generel reduktion af Transportministeriets kompetence til at indkøbe togtrafik på det danske statslige jernbanenet, herunder eventuel senere dansk nattogtrafik. Transportministeriet anser desuden, at aftalen i praksis tilsiger større indflydelse på trafikken, end hvad der i udgangspunktet følger af PSO-forordningens artikel 1, stk. 2.

Det følger i forlængelse heraf af aftalen, at det er Trafikverkets ansvar at sikre, at trafik købet sker i overensstemmelse med gældende lovgivning, herunder PSO-forordningen. Trafikverkets indkøb forudsættes gennemført ved indgåelse af kontrakt uden forudgående udbud i henhold til kapitel 4 a, § 7, i den svenske lov (2010:1065) om offentlig personbefordring (svarende til artikel 5, stk. 6, i PSO-forordningen). Kontrakttildeling forventes ultimo august 2021. Kontrakten eller kontrakterne vil omfatte trafikbetjeningen i fire år fra den 1. august 2022, med mulighed for forlængelse i op til yderligere to år (1+1).

Det følger samtidig af aftalen, at Transportministeriet gennemgår og godkender de relevante dele af udbudsmaterialet (herunder Trafikverkets kravspecifikation) for at sikre, at det er i overensstemmelse med de offentlige serviceforpligtelser for Danmarks vedkommende, der er anført i aftalens bilag A og B om betjeningen af de to ruter.

### **2.3. Transportministeriets overvejelser og den foreslåede ordning**

Der har ikke kørt nattog i fast trafik i Danmark siden 2014, hvor DSB's nattogtrafik ophørte. Denne trafik blev udført i samarbejde med den tyske statsejede operatør, Deutsche Bahn.

Samtidig er der en voksende efterspørgsel på nattog både i Danmark og i udlandet, herunder i Sverige.

Den svenske regering gav på den baggrund den 23. juli 2020 den svenske statslige trafikker, Trafikverket, i opdrag at gennemføre et indkøb af nattogtrafik gennem Sverige og Danmark, som bidrager til, at der oprettes internationale nattogforbindelser med daglige afgange fra Sverige til andre europæiske lande. Opdraget begrundes med den svenske regerings politik om at omstille transportsystemet, bygge et stærkt samfund og gøre Sverige til verdens første fossilfri velfærdsland.

Med Trafikverkets forudsatte indkøb af nattog som offentlig servicetrafik i Danmark vil det igen blive muligt for danske togerejsende at vælge nattog.

Regeringen ønsker at støtte Trafikverkets indkøb af nattogtrafik som led i regeringens egen politik om en grøn omstilling af transportsektoren.

Transportministeriet har på den baggrund fundet det hensigtsmæssigt at muliggøre Trafikverkets indkøb ved at indgå "Aftale vedrørende samarbejde om nattog" med Trafikverket som kompetent svensk myndighed, jf. artikel 1, stk. 2, i PSO-forordningen.

Den foreslåede ændring af § 5 i lov om trafikkselskaber har derfor til formål at bemyndige transportministeren til at lade Trafikverket indkøbe nattogtrafik som offentlig servicetrafik mellem grænsen til Sverige og grænsen til Tyskland i forbindelse med Trafikverkets indkøb af nattogtrafik fra og til Sverige.

Transportministeriet har ved udformning af aftalen lagt vægt på at sikre sig den fornødne indsigt i og mulighed for at påvirke betjeningskravene i den eller de udbudte kontrakter for derved at sikre, at trafikken også er attraktiv for danske rejsende.

Med vedtagelsen af lovforslaget vil Folketinget således give sit samtykke efter grundlovens § 19 til, at transportministeren på Danmarks vegne tiltræder aftalen mellem Transportministeriet og Trafikverket: "Aftale vedrørende samarbejde om nattog", jf. pkt. 2.2. ovenfor. Aftalen er optaget som bilag til lovforslaget.

### **3. Økonomiske konsekvenser og implementeringskonsekvenser for det offentlige**

Lovforslaget har ingen økonomiske konsekvenser og implementeringskonsekvenser for det offentlige.

Principperne for digitaliseringsklar lovgivning vurderes ikke at være relevante for nærværende lovforslag.

### **4. Økonomiske og administrative konsekvenser for erhvervslivet m.v.**

Lovforslaget har ingen økonomiske eller administrative konsekvenser for erhvervslivet m.v.

Transportministeriet vurderer ikke, at principperne for agil erhvervsrettet regulering er relevante for nærværende lovforslag.

### **5. Administrative konsekvenser for borgerne**

Lovforslaget har ingen administrative konsekvenser for borgerne.

### **6. Klima- og miljømæssige konsekvenser**

Lovforslaget forventes at have afledte positive klima- og miljømæssige konsekvenser ved udmøntning af aftalen. De positive konsekvenser vil have et omfang svarende til det omfang, i hvilket den forudsatte nattogtrafik medfører en overflytning af passagerer fra mere forurenende transportformer, herunder i særdeleshed flyrejser. Der kan i givet fald være positive konsekvenser forbundet med både togrejsen og den enkelte passagers transport til afrejsestation og fra ankomstation sammenlignet med eksempelvis transport til og fra lufthavn.

### **7. Forholdet til EU-retten**

Trafikverkets udbud og indkøb af trafikken vil skulle foregå i overensstemmelse med gældende lovgivning, herunder PSO-forordningen. Bortset herfra indeholder lovforslaget ingen EU-retlige aspekter.

### **8. Hørte myndigheder og organisationer m.v.**

Et udkast til lovforslag har i perioden fra den 5. marts 2021 til den 26. marts 2021 været sendt i høring hos følgende myndigheder og organisationer m.v.:

Ankenævnet for Bus, Tog og Metro, Arriva Danmark A/S, BAT, Billund Lufthavn, Brancheforeningen Dansk Luftfart, Brancheforeningen Dansk Kollektiv Trafik, Dansk Arbejdsgiverforening (DA), Dansk Erhverv, Dansk Handicap Forbund, Dansk Industri (DI), Dansk Jernbaneforbund, Dansk Transport og Logistik – DTL, Danske Handicaporganisationer, Danske Rederier, Danske Regioner, Datatilsynet, Det Centrale Handicapråd, DI Transport, DSB, Fagbevægelsens Hovedorganisation, Fagligt Fælles Forbund – 3F, FOA, Forbrugerrådet (Passagerpuls), Hans Christian Andersen Airport, Havarikommissionen for Civil Luftfart og Jernbane, HK Stat, HK Trafik og Jernbane, Høje-Taastrup Kommune,

Jernbanenævnet, Kolding Kommune, Kommunernes Landsforening (KL), Københavns Kommune, Københavns Lufthavne A/S, Lokaltog A/S, Metroselskabet I/S, Movia, Odense Kommune, Offentligt Ansattes Organisationer (OAO), Region Hovedstaden, Region Midtjylland, Region Nordjylland, Region Sjælland, Region Syddanmark, Rådet for Bæredygtig Trafik, Rådet for Sikker Trafik, Sund & Bælt Holding A/S, Sønderborg Lufthavn, Trafikforbundet, Trafikskaberne i Danmark, Udviklingsselskabet By & Havn I/S, Øresundsbro Konsortiet og Aabenraa Kommune.

## 9. Sammenfattende skema

|   | Positive konsekvenser/mindre udgifter<br>(hvis ja, angiv omfang/hvis nej, anfør "Ingen")  | Negative konsekvenser/merudgifter<br>(hvis ja, angiv omfang/hvis nej, anfør "Ingen") |
|---|---|--|
| Økonomiske konsekvenser for stat, kommuner og regioner  | Ingen   | Ingen  |
| Implementeringskonsekvenser for stat, kommuner og regioner  | Ingen   | Ingen  |
| Økonomiske konsekvenser for erhvervslivet   | Ingen   | Ingen  |
| Administrative konsekvenser for erhvervslivet   | Ingen   | Ingen  |
| Administrative konsekvenser for borgerne  | Ingen   | Ingen  |
| Klima- og miljømæssige konsekvenser   | Afledte positive konsekvenser i det omfang, den forudsatte nattogtrafik medfører en overflytning af passagerer fra mere forurenende transportformer, herunder i særdeleshed flyrejser inklusive transport til og fra lufthavne kontra til og fra stationer. | Ingen  |
| Forholdet til EU-retten   | Trafikverkets udbud og indkøb af trafikken vil skulle foregå i overensstemmelse med gældende lovgivning, herunder PSO-forordningen. Bortset herfra indeholder lovforslaget ingen EU-retlige aspekter.   |  |
| Er i strid med de fem principper for implementering af erhvervsrettet EU-lovgivning/Går videre end minimumskrav i EU-regulering (sæt X) | JA  | NEJ<br><br>X   |

### Bemærkninger til lovforslagets enkelte bestemmelser

#### Til § 1

Til nr. 1

Andre stater indkøb af grænseoverskridende offentlig servicetrafik på det danske statslige jernbanenet forudsætter, at der indgås en aftale mellem de kompetente myndigheder i de medlemsstater på hvis territorium trafikken udføres, jf. PSO-forordningens artikel 1, stk. 2.

De kompetente danske og svenske myndigheder er hen-

holdsvis Transportministeriet, som dansk statslig trafikkøber, og Trafikverket, som svensk statslig trafikkøber.

Trafikverkets indkøb af nattogtrafik som offentlig servicetrafik på det danske statslige jernbanenet skal derfor godkendes af Transportministeriet.

Der eksisterer i dag ikke nattogtrafik i eller gennem Danmark, hvorimod det i både Sverige og Tyskland er muligt for togtrejsende at vælge nattog.

Den svenske regering gav den 23. juli 2020 den svenske statslige trafikkøber, Trafikverket, i opdrag at gennemføre et indkøb af nattogtrafik gennem Sverige og Danmark, som

bidrager til, at der oprettes internationale nattogetforbindelser med daglige afgang fra Sverige til andre europæiske lande.

Konkret skal Trafikverket indkøbe nattogettrafik som offentlig servicetrafik på ruterne Malmø – Padborg og Stockholm – Padborg fra den 1. august 2022 og fire år frem, med option på forlængelse i op til to år (1+1). Det er en forudsætning for indkøbets gennemførelse, at ruterne kan forlænges til først og fremmest Bruxelles henholdsvis Hamborg. Da tysk lov imidlertid ikke tillader indkøb af offentlig servicetrafik på så lange strækninger, er det tillige en forudsætning, at trafikken syd for den dansk-tyske grænse udføres som såkaldt fri trafik på kommercielle vilkår.

Trafikverket har på den baggrund ønsket at indgå en aftale om godkendelse i henhold til PSO-forordningens artikel 1, stk. 2.

Med henblik herpå er formålet med lovforslaget at bemyndige transportministeren til at lade Trafikverket foretage indkøb af nattogettrafik som offentlig servicetrafik mellem grænsen til Sverige og grænsen til Tyskland i forbindelse med Trafikverkets indkøb af nattogettrafik fra og til Sverige på de to ruter Malmø – Padborg (– Bruxelles) og Stockholm – Padborg (– Hamborg).

Det foreslås derfor at indsætte som § 5, stk. 17, i lov om trafikselskaber, at den svenske statslige trafikker, Trafikverket, efter aftale med transportministeren kan foretage indløb af nattogettrafik som offentlig servicetrafik på jernbanestrækningen mellem den dansk-svenske grænse og den dansk-tyske grænse.

Aftalen blev indgået den 29. januar 2021, men indeholder et forbehold for Folketingets vedtagelse af den lovgivning, som er nødvendig for aftalens gennemførelse. Aftalens gyldighed udløber af praktiske årsager samtidig med den eller de kontrakter, som aftalen giver Trafikverket mulighed for at indgå, dvs. senest den 1. august 2028.

Aftalen er optaget som bilag til lovforslaget og fastsætter betingelserne for Transportministeriets og Trafikverkets samarbejde, herunder parternes beføjelser og forpligtelser relateret til Trafikverkets trafikindkøb samt de lovgivningsmæssige rammer herfor. Aftalens bilag A og B specificerer

de overordnede krav til trafikken på de to ruter, herunder bl.a. tidsintervaller for afgang- og ankomsttider, antal pladser per år, komfortklasser om bord og billetkøbsmuligheder.

Med vedtagelsen af lovforslaget vil Folketinget således give sit samtykke efter grundlovens § 19 til, at transportministeren på Danmarks vegne tiltræder aftalen mellem Transportministeriet og Trafikverket: ”Aftale vedrørende samarbejde om nattoget”.

Det følger af aftalen, at Trafikverket bliver den kompetente myndighed til at indgå kontrakter om den forudsatte nattogettrafik.

Det følger i forlængelse heraf af aftalen, at det er Trafikverkets ansvar at sikre, at trafikket sker i overensstemmelse med gældende lovgivning, herunder PSO-forordningen. Trafikverkets indkøb forudsættes gennemført ved indgåelse af kontrakt uden forudgående udbud i henhold til kapitel 4 a, § 7, i den svenske lov (2010:1065) om offentlig personbefordring (svarende til artikel 5, stk. 6, i PSO-forordningen). Kontrakttildeling forventes ultimo august 2021.

Det følger samtidig af aftalen, at Transportministeriet gennemgår og godkender de relevante dele af udbudsmaterialet for at sikre, at det er i overensstemmelse med de offentlige serviceforpligtelser for Danmarks vedkommende, der er anført i aftalens bilag A og B om betjeningen af de to ruter. Aftalen sikrer således Transportministeriet den fornødne indsigt i og mulighed for at påvirke betjeningskravene, så det sikres, at trafikken også fremstår attraktiv for danske rejsende.

Der henvises i øvrigt til pkt. 1. og 2. i lovforslagets almindelige bemærkninger.

## *Til § 2*

Det foreslås i lovforslagets § 2, at loven træder i kraft den 1. juli 2021.

Det følger af § 38 i lov om trafikselskaber, at loven ikke gælder for Færøerne og Grønland og ikke kan sættes i kraft på Færøerne og i Grønland, hvorfor ændringsloven heller ikke vil gælde for Færøerne og Grønland.

**Bilag 1****Lovforslaget sammenholdt med gældende lov***Gældende formulering**Lovforslaget***§ 1**

I lov om trafikselskaber, jf. lovekendtgørelse nr. 323 af 20. marts 2015, som ændret bl.a. ved lov nr. 1565 af 18. december 2018 og senest ved lov nr. 207 af 5. marts 2019, foretages følgende ændring:

**§ 5. ---***Stk. 2-16. ---***1.** I § 5 indsættes som *stk. 17*:

»*Stk. 17.* Den svenske statslige trafikkøber, Trafikverket, kan efter aftale med transportministeren foretage indkøb af nattetrafik som offentlig servicetrafik på jernbanestrækningen mellem den dansk-svenske grænse og den dansk-tyske grænse.«

**Bilag 2****Aftale vedrørende samarbejde om nattog****ÖVERENSKOMMELSE**

om samarbete avseende nattåg

"ÖVERENSKOMMELSEN"

mellan

TRAFIKVERKET

och

TRANSPORTMINISTERIET

**AFTALE**vedrørende samarbejde om  
nattog

"AFTALEN"

mellem

TRAFIKVERKET

og

TRANSPORTMINISTERIET

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | PARTER .....   | 3 |
| 2.  | SYFTE OCH OMFATTNING .....                                 | 3 |
| 3.  | DEFINITIONER M.M. ....                                     | 4 |
| 4.  | ALLMÄN TRAFIKPLIKT .....                                   | 4 |
| 5.  | UPPHANDLING OCH INGÅENDE AV<br>AVTAL OM ALLMÄNTRAFIK ..... | 5 |
| 6.  | TJÄNSTER SOM SKA KÖPAS .....                               | 5 |
| 7.  | KOMMERSIELL FÖRLÄNGNING .....                              | 6 |
| 8.  | OFFENTLIGGÖRANDE .....                                     | 6 |
| 9.  | ÅRLIG RAPPORT .....  | 6 |
| 10. | INFORMATION .....  | 7 |
| 11. | ÄNDRINGAR OCH TILLÄGG .....                                | 7 |
| 12. | VILLKOR FÖR GILTIGHET .....                                | 7 |
| 13. | TVIST .....  | 7 |
| 14. | UNDERSKRIFTER OCH DATERING .....                           | 8 |

**BILAGA A - Stockholm-Padborg specifikation av  
allmän trafikplikt**

**BILAGA B - Malmö-Padborg specifikation av  
allmän trafikplikt**

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | PARTERNE .....  | 3 |
| 2.  | FORMÅL OG OMFANG .....  | 3 |
| 3.  | DEFINITIONER M.V. ....  | 4 |
| 4.  | OFFENTLIGE<br>SERVICEFORPLIGTELSE .....                                   | 4 |
| 5.  | UDBUD OG INDGÅELSE AF<br>KONTRAKTER OM OFFENTLIG<br>TRAFIKBETJENING ..... | 5 |
| 6.  | TJENESTEYDELSER, DER SKAL<br>KØBES .....                                  | 5 |
| 7.  | FORLÆNGELSE PÅ KOMMERCIELLE<br>VILKÅR .....                               | 6 |
| 8.  | OFFENTLIGGØRELSE .....  | 6 |
| 9.  | ÅRLIG RAPPORTERING .....  | 6 |
| 10. | OPLYSNINGER .....   | 7 |
| 11. | ÆNDRINGER OG TILFØJELSER .....  | 7 |
| 12. | GYLDIGHEDSBETINGELSER .....   | 7 |
| 13. | TVISTER .....   | 7 |
| 14. | UNDERSKRIFTER OG DATERING .....   | 8 |

**BILAG A - Stockholm-Padborg specifikation av  
allmän trafikplikt**

**BILAG B - Malmö-Padborg specifikation av  
allmän trafikplikt**



## 1. PARTER

Mellan svenska staten genom Trafikverket, org.nr 202100-6297 (härefter Trafikverket) och danska staten genom Transportministeriet, (härefter Transportministeriet) har träffats följande överenskommelse om samarbete avseende nattåg jämte bilagor (härefter Överenskommelsen).

## 2. SYFTE OCH OMFATTNING

Den svenska regeringen har gett Trafikverket i uppdrag att genomföra en upphandling av nattågstrafik från Malmö genom Danmark, fram till gränsen mellan Danmark och Tyskland samt nattågstrafik från Stockholm genom Danmark, fram till gränsen mellan Danmark och Tyskland (I2020/02006/TP). Den danska regeringen har beslutat att stödja Trafikverkets upphandling genom denna överenskommelse.

Staterna eftersträvar ett gemensamt mål av allmänintresse. Marknaden tillgodoser inte ett utbud av klimatvänliga och tidseffektiva resor på natten. Nattåg till kontinenten skulle möjliggöra en förbättrad förbindelse till övriga Europa genom tätare och mer kontinuerliga transporter och möjlighet till att genomföra en sammanhängande resa. Det svenska och danska järnvägssystemet knyts därmed samman vad gäller nattåg med resten av det europeiska järnvägssystemet och ger ett förbättrat sammanhängande transportsystem. Vidare skulle nattåg till kontinenten förbättra svenska och danska befolkningens möjligheter att på ett klimatvänligt, bekvämt och trafiksäkert sätt nå resmål i Europa. Det ger även motsvarande positiva effekter av tillgängligheten för befolkningen vid slutdestinationen samt eventuella mellanliggande destinationer.

Upphandling av trafik förutsätter allmän trafikplikt och för att allmän trafikplikt ska kunna omfatta gränsöverskridande trafik behöver en överenskommelse ingås mellan Trafikverket och Transportministeriet i enlighet

## 1. PARTERNE

Mellem den svenske stat ved Trafikverket, org.nr. 202100-6297, (herefter Trafikverket) og den danske stat ved Transportministeriet (herefter Transportministeriet) er dags dato indgået følgende aftale vedrørende samarbejde om nattog med dertil hørende bilag (herefter Aftalen).

## 2. FORMÅL OG OMFANG

Den svenske regering har pålagt Trafikverket at udbyde en nattogforbindelse fra Malmø gennem Danmark frem til grænsen mellem Danmark og Tyskland samt en nattogforbindelse fra Stockholm gennem Danmark frem til grænsen mellem Danmark og Tyskland (I2020/02006/TP). Den danske regering har besluttet at støtte Trafikverkets udbud ved indgåelse af denne Aftale.

Staterne forfølger et fælles mål af almen interesse. Markedet imødekommer ikke efterspørgslen efter klimavenlige og tidsbesparende rejser om natten. Nattogene til kontinentet vil muliggøre en bedre forbindelse til resten af Europa i form af hyppigere afgange og mere kontinuerlig kørsel og give mulighed for at foretage en sammenhængende rejse. Det svenske og danske jernbanenet bliver således forbundet med resten af det europæiske jernbanenet i forhold til nattog og giver dermed et bedre, sammenhængende transportsystem. Desuden vil nattog til kontinentet forbedre den svenske og danske befolknings muligheder for at nå frem til rejsemål i Europa på en klimavenlig, komfortabel og trafiksikker måde. Den øgede tilgængelighed vil desuden have tilsvarende positive virkninger for befolkningen på slutdestinationen og ved eventuelle mellem-liggende stationer.

Udbud af kontrakter om offentlig trafikbetjening er underlagt en offentlig serviceforpligtelse, og for at offentlige serviceforpligtelser skal kunne omfatte grænseoverskridende trafik, er det en

med kravet i artikel 1.2 andra stycket i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1370/2007 av den 23 oktober 2007 om kollektivtrafik på järnväg och väg och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1191/69 och (EEG) nr 1107/70, ändrad genom förordning 2016/2338 (härefter EU:s kollektivtrafikförordning).

För att reglera detta och för att i övrigt reglera förutsättningarna för samarbetet om gränsöverskridande persontrafik med nattåg har parterna enats om att ingå Överenskommelsen.

### 3. DEFINITIONER M.M.

Definierade begrepp i artikel 2 i EU:s kollektivtrafikförordning (på svenska) har samma betydelse vid användning i Överenskommelsen.

Översättningen av Överenskommelsen till danska språket är endast i informationssyfte. Om det förekommer motstridigheter mellan de olika språkversionerna är det den svenska versionen som gäller.

### 4. ALLMÄN TRAFIKPLIKT

För att åstadkomma kollektivtrafik på järnväg på gränsöverskridande nivå inför Trafikverket allmän trafikplikt i Sverige och Transportministeriet allmän trafikplikt i Danmark genom denna överenskommelse i den omfattning som framgår av bilaga A (*Stockholm-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) och bilaga B (*Malmö-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*).

förudsättning, at der indgås en aftale mellem Trafikverket og Transportministeriet i overensstemmelse med kravet i artikel 1, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1370/2007 af 23. oktober 2007 om offentlig personbefordring med jernbane og ad vej og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69 og (EØF) nr. 1107/70, ændret ved forordning (EØF) nr. 2016/2338 (herefter PSO-forordningen).

Med henblik på reguleringen heraf, og i øvrigt for at fastsætte betingelserne for samarbejdet om grænseoverskridende personbefordring med nattog, er parterne blevet enige om at indgå Aftalen.

### 3. DEFINITIONER M.V.

De udtryk og begreber, der er defineret i artikel 2 i PSO-forordningen, har samme betydning ved disses anvendelse i Aftalen.

Oversættelsen af aftalen til dansk er udelukkende til orientering. Hvis der er uoverensstemmelser mellem de forskellige sprogversioner, er det den svenske version, som er gældende.

### 4. OFFENTLIGE SERVICEFORPLIGTELSE

For at etablere offentlig personbefordring med jernbane på tværs af grænserne bliver der med denne Aftale af Trafikverket fastsat specifikationer for offentlige serviceforpligtelser i Sverige og af Transportministeriet fastsat specifikationer for offentlige serviceforpligtelser i Danmark, i det omfang der fremgår af bilag A (*Stockholm-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) og bilag B (*Malmö-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*).



## 5. UPPHANDLING OCH INGÅENDE AV AVTAL OM ALLMÄNTRAFIK

Trafikverket ska vara behörig myndighet att ingå avtal om allmäntrafik för den allmänna trafikplikt som införts i Sverige respektive Danmark genom denna överenskommelse samt övriga nödvändiga åtgärder förknippat med det. Trafikverket ansvarar för att upphandlingen och köpet av tjänster sker i enlighet med gällande lagstiftning, inklusive EU:s kollektivtrafikförordning. Transportministeriet ska gå igenom och godkänna de delar av förfrågningsunderlaget som är relevanta för att säkerställa att det är i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten i bilaga A och B avseende Danmark. Parterna är införstådda i att det råder sekretess för förfrågningsunderlaget till dess att det är publicerat. Planerad tilldelningsmetod är direkttilldelning enligt 4 a kap. 7 § första stycket i lag (2010:1065) om kollektivtrafik (artikel 5.6 i EU:s kollektivtrafikförordning).

I samarbetet är Trafikverket således den som ska genomföra upphandlingen och ansvara för köpet av tjänster och därefter ingå avtal om allmän trafik med vinnande operatör(er) (härefter **Operatörsavtalen**). Detta innebär ingen skyldighet för Trafikverket gentemot Transportministeriet att köpa tjänsterna.

Trafikverket ansvarar för förvaltning av Operatörsavtalen och kontakt med operatören.

## 6. TJÄNSTER SOM SKA KÖPAS

Operatörsavtalen ska säkra kollektivtrafik på järnväg från Stockholm respektive från Malmö

## 5. UDBUD OG INDGÅELSE AF KONTRAKTER OM OFFENTLIG TRAFIKBETJENING

Trafikverket er den kompetente myndighed til at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening til opfyldelse af den offentlige serviceforpligtelse, der er indført i henholdsvis Sverige og Danmark ved denne Aftale, samt til at træffe alle andre nødvendige foranstaltninger i forbindelse hermed. Trafikverket har ansvaret for at sikre, at udbud og indkøb af tjenesteydelser sker i overensstemmelse med gældende lovgivning, herunder PSO-forordningen.

Transportministeriet gennemgår og godkender de relevante dele af udbudsmaterialet for at sikre, at det er i overensstemmelse med de i bilag A og B anførte offentlige serviceforpligtelser for Danmarks vedkommende. Parterne forstår, at udbudsmaterialet skal behandles fortroligt, indtil det offentliggøres. Den planlagte tildelingsmetode er indgåelse af kontrakt uden forudgående udbud i henhold til kapitel 4 a, § 7, i den svenske lov (2010:1065) om offentlig personbefordring (artikel 5, stk. 6, i PSO-forordningen).

I samarbejdet er Trafikverket således det organ, der skal gennemføre udbuddet og være ansvarligt for indkøb af tjenesteydelser og derefter indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening med den eller de vindende operatører (herefter **Operatøraftalerne**). Dette indebærer ikke, at Trafikverket påtager sig en forpligtelse over for Transportministeriet til at købe tjenesteydelserne.

Trafikverket har ansvaret for forvaltningen af Operatøraftalerne og for kontakten med operatørerne.

## 6. TJENESTEYDELSER, DER SKAL KØBES

Operatøraftalerne skal sikre offentlig personbefordring med jernbane fra

till Padborg i den omfattning som framgår av bilaga A (*Stockholm-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) respektive bilaga B (*Malmö-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) samt specificeras närmare i Trafikverkets förfrågningsunderlag.

Trafiken ska påbörjas senast den 1 augusti 2022 och Operatörsavtalen ska avse trafik under fyra år med möjlighet till förlängning i ytterligare två år (1+1).

## 7. KOMMERSELL FÖRLÄNGNING

Trafikverkets upphandling av trafik från Stockholm och Malmö kan komma att avbrytas till exempel om det saknas förutsättningar att på kommersiella grunder förlänga trafiken efter gränsen mellan Danmark och Tyskland så att den sammanlagda restiden från Stockholm utan byte uppgår till minst 11 timmar (företrädesvis med slutdestination Hamburg), respektive så att den sammanlagda restiden från Malmö utan byte uppgår till minst åtta timmar (företrädesvis med slutdestination Bryssel).

Trafikverket kan komma att avsluta Operatörsavtalet för respektive linje, till exempel för det fall den kommersiella förlängningen upphör.

## 8. OFFENTLIGGÖRANDE

Trafikverket ska inom ett år efter det att Operatörsavtalen har tilldelats offentliggöra uppgifter enligt artikel 7.3 i EU:s kollektivtrafikförordning.

## 9. ÅRLIG RAPPORT

Trafikverket ska inkludera information om trafiken under Operatörsavtalen i sin årliga rapport i enlighet med kraven i artikel 7.1 i EU:s kollektivtrafikförordning. Trafikverkets rapport kommer finnas tillgänglig på [www.trafikverket.se](http://www.trafikverket.se).

henholdsvis Stockholm og Malmø til Padborg, i det omfang der fremgår af henholdsvis bilag A (*Stockholm-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) og bilag B (*Malmö-Padborg specifikation av allmän trafikplikt*) samt som specificeres nærmere i Trafikverkets udbudsmateriale.

Togdriften skal begynde senest den 1. august 2022, og Operatøraftalerne vil omfatte trafikbetjeningen i fire år med mulighed for forlængelse i yderligere to år (1+1).

## 7. FORLÆNGELSE PÅ KOMMERCIELLE VILKÅR

Trafikverkets udbud af togdriften fra Stockholm og Malmø kan afbrydes, hvis f.eks. de rette betingelser, set fra et forretningsmæssigt synspunkt, ikke er til stede for at forlænge forbindelsen efter den dansk-tyske grænse, således at den samlede rejsetid fra Stockholm uden skift undervejs udgør mindst elleve timer (først og fremmest med slutdestinationen Hamburg), eller således at den samlede rejsetid fra Malmø uden skift undervejs udgør mindst otte timer (først og fremmest med slutdestinationen Bruxelles).

Trafikverket kan opsige Operatøraftalen for den pågældende togstrækning, f.eks. hvis den forretningsmæssige forlængelse bringes til ophør.

## 8. OFFENTLIGGØRELSE

Senest et år efter indgåelsen af Operatøraftalerne offentliggør Trafikverket de oplysninger, der er omtalt i artikel 7, stk. 3, i PSO-forordningen.

## 9. ÅRLIG RAPPORTERING

Trafikverket skal hvert år i sin rapport medtage oplysninger om trafikbetjeningen i henhold til Operatøraftalerne i overensstemmelse med kravene i artikel 7, stk. 1, i PSO-forordningen. Trafikverkets rapport vil være tilgængelig på [www.trafikverket.se](http://www.trafikverket.se).



Trafikverket ska skicka sin årliga rapport till Transportministeriet i samband med att rapporten publiceras. Om Transportministeriet önskar ska Trafikverket ställa sig till förfogande för skriftliga frågor och/eller ett möte angående rapporten.

## 10. INFORMATION

Transportministeriet ska vara behjälplig med den information som Trafikverket kan behöva för att genomföra upphandlingen och under den efterföljande avtalstiden.

Parterna förbinder sig att informera varandra om inträffade händelser och ändrade förutsättningar som direkt eller indirekt påverkar trafikens genomförande eller samarbetet i övrigt enligt Överenskommelsen.

## 11. ÄNDRINGAR OCH TILLÄGG

Ändringar och tillägg till Överenskommelsen ska för att vara gällande upprättas skriftligen och undertecknas av behöriga företrädare för båda parter.

## 12. VILLKOR FÖR GILTIGHET

Överenskommelsen gäller från den dag då behöriga företrädare för båda parter undertecknat den. Giltigheten är villkorad av Folketinget antar Transportministeriets (transportministerens) förslag om lagändring av den danska *lov om trafikselskaber*, vilken är nödvändig för att kunna fullfölja Överenskommelsen.

Överenskommelsen gäller så länge Operatörsavtalen är i kraft.

## 13. TVIST

Tvister i frågor rörande Överenskommelsen ska lösas vid förhandlingar, där parterna ska försöka nå en lösning som är tillfyllest för båda parter.

Trafikverket skal fremsende sin årsrapport til Transportministeriet, når rapporten offentliggøres. Hvis Transportministeriet ønsker det, stiller Trafikverket sig til rådighed med henblik på besvarelse af skriftlige spørgsmål og/eller afholdelse af et møde om rapporten.

## 10. OPLYSNINGER

Transportministeriet skal bistå med at udlevere de oplysninger, som Trafikverket kan få brug for til at gennemføre udbuddet og efterfølgende i kontraktens/kontrakternes løbetid.

Parterne forpligter sig til at underrette hinanden om begivenheder og ændringer i forhold, der direkte eller indirekte påvirker togdriftens gennemførelse eller samarbejdet i øvrigt i henhold til Aftalen.

## 11. ÆNDRINGER OG TILFØJELSER

Eventuelle ændringer og tilføjelser til Aftalen skal for at være gyldige aftales skriftligt og undertegnes af begge parter kompetente repræsentanter.

## 12. GYLDIGHEDSBETINGELSER

Aftalen træder i kraft, den dag hvor den er undertegnet af begge parter kompetente repræsentanter. Gyldigheden er betinget af, at Folketinget har vedtaget Transportministeriets (transportministerens) forslag om ændring af den danske *lov om trafikselskaber*, idet vedtagelsen heraf er en forudsætning for Aftalens gennemførelse.

Aftalen er gyldig, så længe Operatøraftalerne er gældende.

## 13. TVISTER

Tvister, der måtte opstå om spørgsmål vedrørende Aftalen, bilægges ved forhandling, hvor parterne skal forsøge at finde en for begge parter tilfredsstillende løsning.

**14. UNDERSKRIFTER OCH  
DATERING**

Överenskommelsen har upprättats i två  
exemplar varav parterna har tagit var sitt.

Borlänge den        januari 2021  
Trafikverket

Lena Erixon  
Generaldirektör

**14. UNDERSKRIFTER OG  
DATERING**

Aftalen er udfærdiget i to eksemplarer, hvoraf  
hver af parterne har modtaget et eksemplar.

København, den        januar 2021  
Transportministeriet

Jacob Heinsen  
Departementschef

**BILAGA A****Specifikation av allmän trafikplikt Stockholm-Padborg****Trafikutbud**

Mellan Stockholm och Padborg ska finnas en resmöjlighet, utan byte, med nattåg per dygn i vardera riktningen.

Resandebutbyte ska ske vid minst fyra (4) orter mellan Stockholm och Malmö samt vid minst två (2) orter mellan Malmö och Padborg.

**Uppehåll i trafiken**

Uppehåll i trafiken får ske i samband med svensk allmän helgdag, såsom definierat nedan, med upp till tre (3) tillfällen per trafikår.

Med allmän helgdag avses påskdagen, pingstdagen, nyårsdagen, trettondedag jul, första maj, juldagen och annandag jul, långfredagen, annandag påsk, Kristi himmelfärdsdag, nationaldagen, midsommardagen och alla helgons dag. Av 2 § i lag (1989:253) om allmänna helgdagar framgår när de angivna dagarna infaller.

**Tidslägen**

Tidtabellen ska anpassas så att avgångs- och ankomsttider ligger inom nedan angivna tidtabellsramar.

*Stockholm-Padborg*

Avgång från Stockholm 16:00 – 21:00

*Padborg-Stockholm*

Ankomst Stockholm 07:00 – 10:00

**Producerade platser**

Antalet producerade platser per år ska minst uppgå till nedanstående:

Sittplatser 35 000

Liggplatser/sovplatser 80 000

**Fordonssammansättning**

Varje avgång med nattåg ska innehålla minst komfortklasserna sittplats och liggplats. Liggplats och sovplats ska kunna disponeras under hela resan.

Med komfortklass sittplats avses plats i stol eller fåtölj.

Med komfortklass liggplats avses enklare liggkomfort i kupé med upp till sex britsar. Filt och kudde finns att tillgå så att resenären kan bädda själv.

Med komfortklass sovplats andra klass avses att upp till tre sängar med bäddmadrass och sänglinne, färdigbäddade eller förberedda, finns i kupén. Vanligtvis finns även handfat.

Med komfortklass sovplats första klass avses att det dessutom finns wc och ibland även dusch inne i kupén.

Servering av enklare måltider och dryck ska finnas ombord på varje avgång.

#### **Biljettbokning och distribution**

Bokning och distribution av biljetter kan ske på olika sätt, såväl manuellt som via olika digitala tjänster för att öka tillgängligheten för alla resandegrupper. Biljetter ska vara bokningsbara på internet. Biljetter ska dessutom vara bokningsbara i något av de globala distributionssystem som finns på marknaden.



**BILAGA B****Specifikation av allmän trafikplikt Malmö-Padborg****Trafikutbud**

Mellan Malmö och Padborg ska finnas en resmöjlighet, utan byte, med nattåg per dygn i vardera riktningen.

Resandeutbyte ska ske vid minst tre (3) orter mellan Malmö och Padborg.

**Uppehåll i trafiken**

Uppehåll i trafiken får ske i samband med svensk allmän helgdag, såsom definierat nedan, med upp till tre (3) tillfällen per trafikår.

Med allmän helgdag avses påskdagen, pingstdagen, nyårsdagen, trettondedag jul, första maj, juldagen och annandag jul, långfredagen, annandag påsk, Kristi himmelfärdsdag, nationaldagen, midsommardagen och alla helgons dag. Av 2 § i lag (1989:253) om allmänna helgdagar framgår när de angivna dagarna infaller.

**Tidslägen**

Tidtabellen ska anpassas så att avgångs- och ankomsttider ligger inom nedan angivna tidtabellsramar.

*Malmö-Padborg*

Avgång från Malmö 19:00 – 21:00

*Padborg-Malmö*

Ankomst Malmö 06:30 – 09:30

**Producerade platser**

Antal producerade platser per år ska minst uppgå till nedanstående:

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Sittplatser            | 50 000  |
| Liggplatser/sovplatser | 120 000 |

**Fordonssammansättning**

Varje avgång med nattåg ska innehålla minst komfortklasserna sittplats och liggplats.

Liggplats och sovplats ska kunna disponeras under hela resan.

Med komfortklass sittplats avses plats i stol eller fätölj.

Med komfortklass liggplats avses enklare liggekfort i kupé med upp till sex britsar. Filt och kudde finns att tillgå så att resenären kan bädda själv.

Med komfortklass sovplats andra klass avses att upp till tre sängar med bäddmadrass och sänglinne, färdigbäddade eller förberedda, finns i kupén. Vanligtvis finns även handfat.

Med komfortklass sovplats första klass avses att det dessutom finns wc och ibland även dusch inne i kupén.

Servering av enklare måltider och dryck ska finnas ombord på varje avgång.

#### **Biljettbokning och distribution**

Bokning och distribution av biljetter kan ske på olika sätt, såväl manuellt som via olika digitala tjänster för att öka tillgängligheten för alla resandegrupper. Biljetter ska vara bokningsbara på internet. Biljetter ska dessutom vara bokningsbara i något av de globala distributionssystem som finns på marknaden.